

<<孙子兵法（中英文对照）>>

图书基本信息

书名：<<孙子兵法（中英文对照）>>

13位ISBN编号：9787101088038

10位ISBN编号：7101088031

出版时间：2012-7

出版时间：中华书局

作者：孙武

页数：159

译者：李零今译,[美]安乐哲英译

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<孙子兵法（中英文对照）>>

内容概要

《孙子》篇幅不大，古本只有五千多字，今本只有约六千字，粗粗浏览一遍，似乎用不了太多时间。

但这是一本年深月久的书，其中有许多生僻字眼，不抠不明白。

对一般读者来说，不注释，不翻译，理解起来还是相当困难。

翻译是以注释为基础，注释不容易，翻译也不容易。

翻译不仅可以弥补注释的不足，还能提供连贯的思索，很有用。

好的注释和好的翻译，彼此是相得益彰。

<<孙子兵法（中英文对照）>>

书籍目录

计第一作战第二谋攻第三形第四势第五虚实第六军争第七九变第八行军第九地形第十九地第十火攻第十二用间第十三

<<孙子兵法（中英文对照）>>

章节摘录

计第一 计，《说文》：“会也，算也。”

”这里指篇末所说的“庙算”。

筹，是一种原始计数工具，与筹、策是同类性质的东西。

古代出兵之前先要在庙堂上用这种工具计算敌我优劣，叫做“庙策”。

庙筹是出兵之前的决策，先于野战和攻城。

古人认为，一国君将必先操握胜算，然后才能出兵，这是兵略的第一要义。

所以《汉书·艺文志·兵书略》分兵书为四类，其中“兵权谋类”即以“先计而后战”为基本特征。

1. 孙子曰： 兵者，国之大事。

死生之地，存亡之道，不可不察也。

孙子说：军事，是国家的大事。

地形的死生之势（死地、生地），战场上的存亡胜败，不可不加以了解。

2. 故经之以五事，校之以计，而索其情：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。

所以凭下述五项衡量，通过计算，加以核实，弄清作况：一是道义，二是天时，三是地利，四是将领，五是法规，道者，令民与上同意，可与之死，可与之生，而不（畏危也； 道义，是指使人民与国君同心同德，可以和国君一起死，一起生，而绝不违背； 天者，阴阳、寒暑、时制也；

天时，是指阴阳向背、天气冷暖和四时变换； 地者，远近、险易、广狭、死生也； 地利，是指地形的远近、险夷、宽窄、死生； 将者，智、信、仁、勇、严也； 将领，是指指挥者的智慧、诚信、仁慈、勇敢、严明； 法者，曲制、官道、主用也。

法规，是指队形编制、官吏委派、财务管理。

凡此五者，将莫不闻，知之者胜，不知者不胜。

凡此五项，身为将领，不可不加以过问，知道的就能胜利，不知道就不能胜利。

故校之以计，而索其情，曰： 所以通过计算，加以核实，弄清情况，就要问： 主孰有道

？

将孰有能？

天地孰得？

法令孰行？

兵众孰强？

士卒孰练？

赏罚孰明？

吾以此知胜负矣。

国君哪一方有道义？

将领哪一方有才能？

天时地利哪一方能掌握？

法规号令哪一方能执行？

军队哪一方更强大？

士兵哪一方更精锐？

赏罚哪一方更严明？

我凭这些就能判断胜负。

……

<<孙子兵法（中英文对照）>>

编辑推荐

经典的魅力是言简意赅，常读常新。
它为无数读者的想象力留下了充分的思考余地。
我读《孙子》读了几十年，每次读，都有新的收获。
中国古书在世界有名，这书在前三名之内。
白话翻译可以拉近我们和古代的距离。
英文翻译可以拉近我们和世界的距离。

<<孙子兵法（中英文对照）>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>